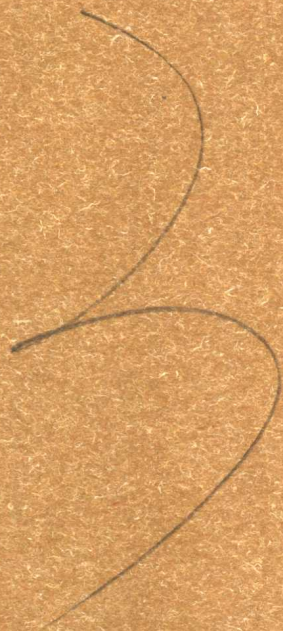
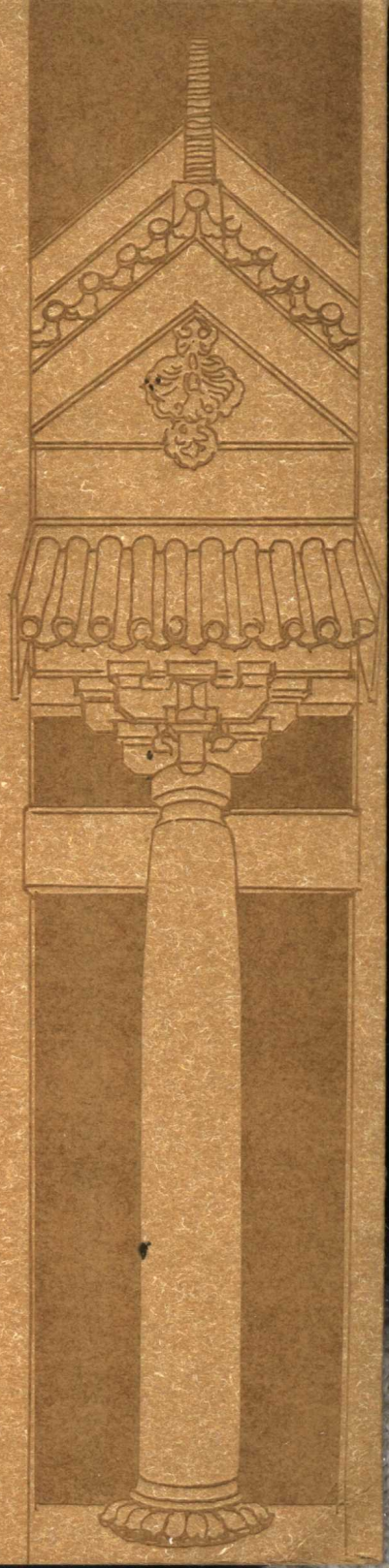


汪国瑜文集



清华学人建筑文库

清华大学出版社

TU-53
20

清 华 学 人 建 筑 文 库

汪国瑜文集

清 华 大 学 出 版 社

北方工业大学图书馆



00537210

图书在版编目 (CIP) 数据

汪国瑜文集/汪国瑜著. —北京: 清华大学出版社, 2003
(清华学人建筑文库)

ISBN 7-302-06509-8

I. 汪… II. 汪… III. ①汪国瑜—文集 ②建筑学—文集 IV. TU-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 023984 号

出 版 者: 清华大学出版社

(北京清华大学学研大厦, 邮编 100084)

<http://www.tup.tsinghua.edu.cn>

<http://www.tup.com.cn>

责任编辑: 徐晓飞

篇扉题字: 汪国瑜

印 刷 者: 北京雅昌彩印有限公司

发 行 者: 新华书店总店北京发行所

开 本: 889 × 1194 1/20 印张: 13.2 字数: 256 千字

版 次: 2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-06509-8/TU · 195

印 数: 1—3000

定 价: 30.00 元

序

这本集子里的文论,绝大部分是从已在杂志书刊上陆续发表过的论述中遴选辑成的。本次辑结成册出版,仅做了少量修改。文论的内容大都围绕建筑与环境这个题目抒发我的认识和感受。

几十年来,我经常应邀外出参加一些会议,尤其是进入20世纪80年代以后出去的次数更加频繁,除了去一些城市或乡镇外,更多的是参与一些风景名胜区的规划与建设的评议。考察之际,看到那些地方的一些旧建筑,虽然很多外观已破旧,但形制构建都各自很有特色,尤其与环境的关系结合得都很好,很协调自然。那些民居朴素淡雅、简洁明快,映衬在青山绿水或田畴丘陵间,秀丽如画,给人留下很深印象。但览之所及,也看到不少地方,由于乱修乱建,不顾整体,给环境带来不好影响,甚至是对环境的破坏。这种现象,不仅出现在风景名胜区,而且在有些城乡中表现更显突出,有些前十来年曾见过的一些自然景观或人文环境,如今很多已面目全非,有些甚至荡然无存了。看后也实在令人感到失望和痛惜,因此,也就更加觉得建筑与环境紧密协调结合这个问题的重要。除了在参与的这些会议上多次强调外,更想写出点感受呼吁重视这个问题。

建筑作为造型艺术,毕竟形态是最基本的,形和态就是建筑的内外部的最具体而明显的造型特征。无论城市或乡镇,人都是通过它的形和态来获得建筑的印象。但想要说明它、表现它、评价它,文又不能详其象,言也不能尽其微,因此我在外出

与会或览游中，总喜好带着速写本，见到我感兴趣的景或物，都争取尽量作些记录，争取将它们速写下来，逗留时间长则多记多写，时间不够则简略概括。我在速写时常常习惯于一纸一图，尽量不混杂兼容，不计繁简，一图一景，页页都成一幅独立的画稿，主要抓住对象的形态特征以及与环境的简略关系，回家再挑出几幅争取完善成画，将其作为写作时的形象参考。时间一长，我也积累了一些民间建筑的形象资料，一可备文，二可悦己，日后翻阅起来，还可多引起些回忆。

我国地域宽广、民族众多，各地建筑风格异彩纷呈，尤其江南一带，在堂、馆、祠、庙、园林、宅居中，都喜好在门槛、檐柱上配挂楹联匾额之类。它们在我外出与会览游之际也是我乐于抄录收集的对象，每次有机会都要驻足欣赏。这些匾联，不仅于建筑是一种形态上的审美装饰，而且可以通过它们来导览建筑、欣赏建筑、理解建筑，从时空两方面去深入理会环境和背景、探索建筑的创意、丰富对建筑的联想，这不能不说是较深层反映我国建筑文化的一项独特而有情趣意境的审美创造。至于用诗词的形式在出游中来表达对建筑、对建筑与环境的感受，我觉得也是一种概略而又富于情趣的记游手段，他日忆往，吟咏畅怀，总比白水似多些回味。

一孔之见，一隅之得，谨就教于方家。

2001年8月

目 录

序	I
意匠探微	
北海古柯庭庭院空间试析	3
梯云直上 绀宇凌霄	
——忠县石宝寨	13
四川传统民间建筑处理手法	23
徽州民居建筑风格初探	33
风景·建筑·人	47
迁居闲话	54
黄山新建筑风格设想	57
环境·画境·意境	63
营体态求随山势 寄神采以合皖风	
——黄山云谷山庄设计	67
顺势赋形宜扬山林之风 因材设饰多显乡野之趣	
——九寨沟宾馆评后有感	80
黄山云谷山庄的环境与景观	87
建筑与气——答《建筑师》	93
墙与空间	96

游水乡乌镇有感	99
国徽创作回顾	103

建苑话教

清华营建系	131
学建筑与当教师	134
黎明前夜	137
亦师亦友	140
重在一个“带”字	143
盲目模仿，适得其反	148
反思有益	152
一花独放岂能繁荣	156
知识面不能太窄	160
首届全国优秀电教教材评选刍议	165
缅怀梁、林二师	170
怀念夏昌世老师	176
夏昌世教授的思想和作品	179

绘事刍议

建筑师与绘画	187
绘情景以交融 图形神而兼备 ——建筑绘画刍议	189
“汪国瑜画展”上答《现代装饰》杂志采访	242

诗联纪游

诗联纪游	247
诗词选	248
楹联选	254
漫话楹联	256

意匠探微

北海古柯庭庭院空间试析*

北海画舫斋东北角有一小组庭院，名曰古柯庭。这组庭院小巧玲珑、精雅别致，在空间处理上很有特点。

古柯庭是画舫斋的附属庭院。画舫斋这一组建筑与春雨林塘、濠濮间、云岫厂、崇椒室等建筑蜿蜒曲折，在湖光潋滟、波光浩淼的太液池畔，断断续续，若隐若现，构成了一组别具风格、景色宜人的建筑群体；对北海丘陵起伏的东堤一带增添了丰富的游览内容，对琼华岛上那些广亭危榭、飞廊复阁，也起着遥相呼应，铺色渲衬的作用。

根据对一些史料的考查，这一组建筑群约初建于清乾隆六年至乾隆三十六年(即公元1741—1771年)的30年间^①。

古柯庭与画舫斋，自乾隆始即为帝后游幸之内苑；到同治、光绪年间，辟为清皇室太子读书的禁地^②。辛亥革命后，北海的大部虽已开放为公众游览

的公园，但画舫斋仍长期被一些机构占用^③，尤其是作为附属庭院的古柯庭，面积又小，几乎一直被划归内部使用，一处值得欣赏、参观休憩的小型庭院被长期埋没。

古柯庭庭院空间场地略呈刀把形，东西最宽处不足20米，南北直线最长也只23米左右，整个院落约300平方米，作为皇家园中的书房院落，是很狭小的了。在这咫尺天地间，由于处理手法巧妙，布置安排得当，空间利用很好，反而给人以紧凑、幽深的感觉，使人感到亲切、多趣。

园中之园，贵在曲折掩映、隐而不藏、隔而未绝、别有洞天；而小园中之小庭院，要能生趣引人，须妙在不旷不抑、景色多姿、左顾右盼，恰到好处。庭不在大，只要“苔痕上阶绿”，也会“草色入帘青”，有趣有景，自然引人入胜。

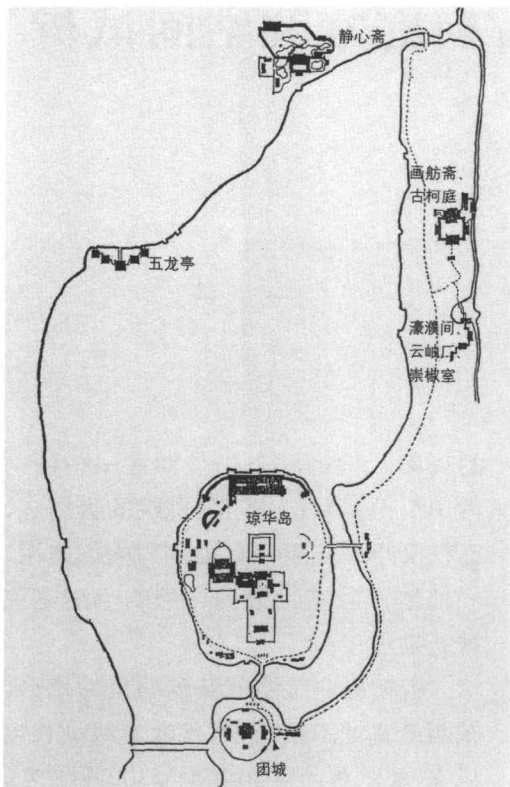
* 原载《建筑师》1980年7月第4期。

① 《日下旧闻考》引“御制塔山东面记”云：“予自辛酉、壬戌之间始稍稍有所募建。至于今凡三十年，而四面之景始毕成而为之记。……视《春明梦余录》、《日下旧闻》所载，有过之无不及矣。”《日下旧闻考》卷二十七载录清乾隆于二十四年至三十五年间，分别对云岫厂、崇椒室、春雨林塘、画舫斋、镜香室、古柯庭、奥旷室等处皆有题咏，兹不详录。

② 李景铭《三海见闻志》：“翁文恭尝侍德宗读书于古柯庭”。

又：陈宗蕃《燕都丛考》引《翁文恭日记》载云：“乙酉四月二十八日，饭于古柯庭屋(庭内有槐一株，殆五六百岁，盘根各十围)，午初上至，予等于春雨林塘院内站班叩头，谢纱幔、满书刻许，二刻入作诗一首，纵谈古今，温书一章，未初三刻退，仍检书入盘内。……”(续下页)

北海画舫斋古柯庭位置图



(接上页)

按：德宗即清光绪帝。翁文恭即翁同和，光绪帝的汉文师傅，很得光绪帝尊爱和信任。光绪十五年（公元1889年）光绪十九岁登基为帝亲政，任翁同和为协办大学士、户部尚书，并参与军机及外交事务。在戊戌变法中，与康、梁一起支持维新，拥戴光绪，极力反对李鸿章、慈禧等投降势力。《日记》所载乙酉即光绪十一年（公元1885年），当时光绪仅十五岁，虽为帝，尚未亲政。古柯庭当为光绪之书房，得性轩即翁同和侍读光绪前后休息用膳之地。

●《燕都丛考》：“至民国十三年始实行开放，定名为北海公园。……园中除画舫斋为公园董事办事之所，静心斋为政府留待宾客之地……”

古柯庭院落共有两个出入口，一在画舫斋厅堂的后面，通过画舫斋东北角的小回廊进入古柯庭，这是内部出入口，是当年皇室宫廷人员出入之内门；一在画舫斋临池东回廊镜香室之北侧，廊侧开门，是外部出入口，是其他官员或服务人员出入之外门。

我们若按其原布置的从外门进入的路线到古柯庭中，就可看到这个对外出入口位置和朝向的安排都设计得很巧妙。从春雨林塘进入后，经空水澄鲜，一片

波光廊影，水色宜人。及至沿回廊曲折北进，过镜香室，突然开门路转，别有洞天，深庭在前。进门就给人一种清新、别致的享受。此一水一庭，一外一内，一整一曲的两个境界，截然形成对比。

对外出入口，位于古柯庭院落的最南端。入门的方向不是面向庭院，而是向东，面对一段圆弧凸向庭院的曲廊。这一安排独具匠心。小面积庭院最忌中穿平分的二破手法，为取得较完整的大面积、大空间效果，常将入口布置在紧靠边缘斜角处或深部尽端。古柯庭的这一入口处理正是巧妙地运用了这一手法。从最南端的最窄狭处进入庭院，给庭院保留了最大的可利用空间，给人以开阔的感觉。进门后，面对半明半暗的曲廊，很自然地将人的视线引向亮面，放眼这幽雅的院落。曲廊为内曲，构思巧妙，弧线凸入庭中，使观赏方向保持在左向、而行进的方向是向右侧的，使人流连顾盼，步移景异，产生一种欲进还休、若即若离、难舍难分的奇特意境。待曲廊走完，已到背向庭院位置，此时单面廊直折向北，及时地又将人的视线拉回到庭院。在此，为在观赏路线上首先突出古柯庭中那“千年古柯”的主景，又采用了两个导向处理：一是将东面直廊中得性轩的山墙伸出，截断长廊空间序列，逼使游人视线转而西向面对古

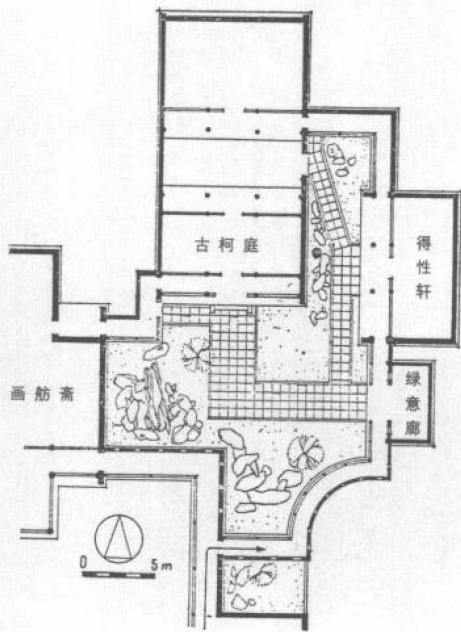
柯；同时在曲廊尽端安排绿意廊，面对古柯，布置了惟一的一条观赏中轴线。绿意廊处理成三间，加大进深，檐口部也提高作成卷棚歇山顶，加强了这一主要轴线的向心性和轴线尽端处理。因此，在轴线另一端的“千年古柯”，老态龙钟，怪拙苍劲，屹立于群石叠山之上，形象更为突出。在这惟一的中轴线上的不是建筑，而是古柯，点出了主题；而这一主题又恰恰布置在院落中横向最宽，亦即景深最深之处。它踞“群峰”之上，倚画舫斋大片实壁山墙，虬躯粗干，冲破背景中歇山平檐横线直耸云霄；左挟玲珑单面小折廊，右带卷棚出檐粉壁灯窗花墙，一虚一实、一高一低、一大一小，呼应映衬，加以叠石嶙峋，两廊共举，更烘托出古柯参差巍峨之状，构成了一幅美丽而奇特的画面。正如《日下旧闻考》载录的绿意廊楹联所描绘的，“虽是境蹊略行转，果然松竹不寻常”的境界。

乾隆建画舫斋一组建筑时，古柯庭主体建筑并非今日之面貌，当年庭中别有一亭，额曰“古柯”；庭后有室，西向，额曰“奥旷”^①。如今“奥旷”已不复存在，这棵古槐当年也不这样老态龙钟。乾隆曾在题咏古柯庭诗中，用“阅岁三百久，成荫数亩多”，“古槐五百年，几度荆凡阅。……闲庭构其侧，几榻皆清

绝。树古庭因古，偶憩辄怡悦。满院绿琼阴，一窗黄夹缬。……”^②等诗句咏赞过它。可见当年的古槐，那巍立庭中、浓荫满院的情景，显然比今天更是茂密硕壮、生气勃勃得多。

尽管如此，时至今日，这古柯仍不失为古柯庭院落中的独特主景。

这一主景，由于上述这些别出心裁的空间处理，强烈地吸引人步入中庭，先槐后石，由上而下地仔细欣赏；又由于南墙檐高，北廊檐低，随山石之势，自然又引导视线移至南侧灯窗粉墙，透过窗洞看到窗外辉映的波光廊影。此时几



●《日下旧闻考》：“承光殿之东与蕉园门（或椒园）相对者为桑园门。入门循池东岸而北数百步，过陟山门，路西有水殿，以藏御舟，路东门三间，西向。入门循廊蹑山而北，有堂据山巅，北向者曰云岫，西向者曰崇椒。……崇椒室长廊曲折北下，有轩临池，曰濠濮间。……轩北石梁曲折，池面北接石坊。……由石门而北，门三楹，入门为春雨林塘，后轩额曰空水澄鲜。……池北相对为画舫斋。……池上两廊各有室，东曰镜香，西曰观妙。……画舫斋左水石间有古槐一柯。……古柯庭后有室，西向，额曰奥旷。……画舫斋之右柯池上架石梁，构廊其上，曲折达于西室，曰小玲珑。”

●《日下旧闻考》卷二十七，乾隆二十四年“古柯庭”诗：

庭宇老槐下，因之名古柯。
若寻嘉树传，当赋角弓歌。
阅岁三百久，成荫数亩多。
底须向王粲，工拙较如何。

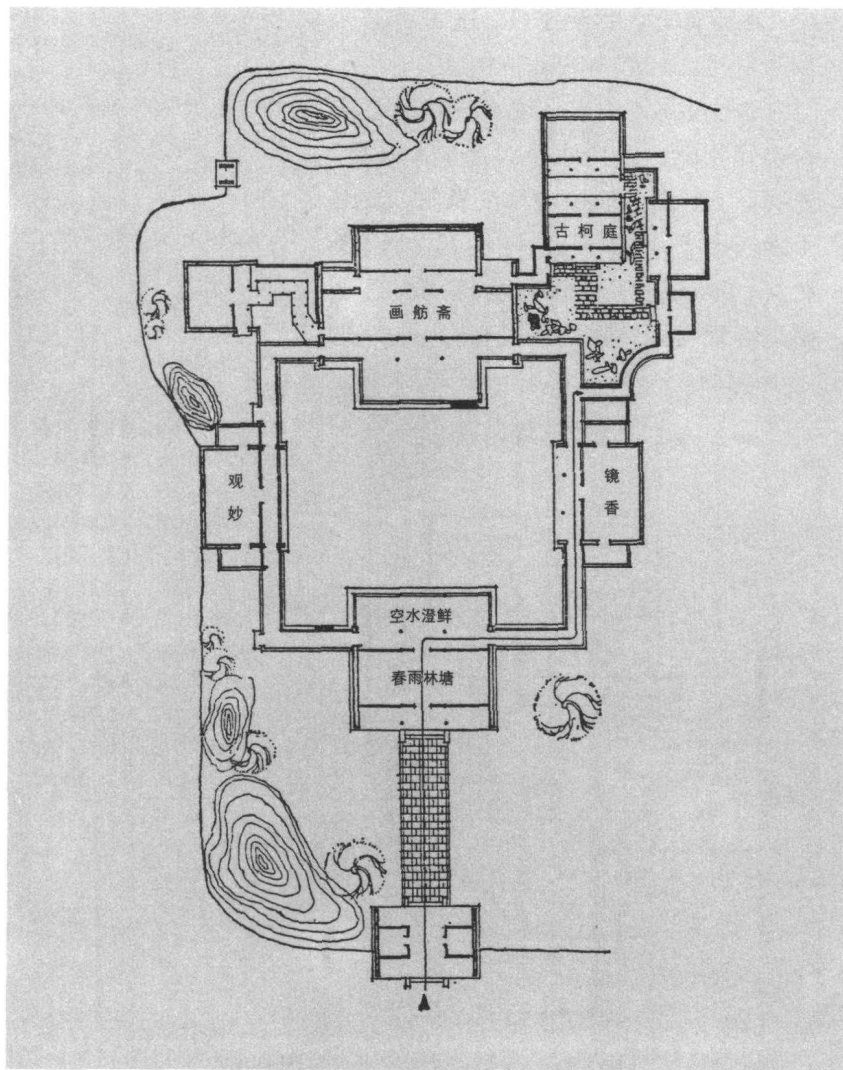
乾隆二十五年“古柯庭”诗：

古槐五百年，几度荆凡阅。
春明迹已邈，淳于梦亦歇。
闲庭构其侧，几榻皆清绝。
树古庭因古，偶憩辄怡悦。
满院绿琼阴，一窗黄夹缬。
顾竹如得朋，比榆自多洁。
壁间逸史画，早为传神设。

古柯庭平面

乎忘却墙外即为进入此庭院前的画舫斋回廊水池，不知槐后背景之景墙横檐亦即画舫斋之主厅堂了。通过借景手法，成功地将相邻建筑的墙面、花窗、廊檐等尽皆组织进来，从而丰富了古柯庭这

北海画舫斋及古柯庭平面



个小庭院的建筑空间。这正是充分运用了相互空间原理的高超体现。及至遍览庭中南侧廊墙、树木、花石之后，观赏视线随小折廊转向北侧，移步至古柯庭正房前。该房三开间，硬山卷棚檐廊，槛窗红柱，彩绘挂落，对比素墙花石；坐北朝南，体量突出，雄踞院中，尽管位置偏庭一角，建筑物在庭院中的主体气势仍很明显。

从南面灯墙开始，沿西墙，经古槐、过折廊至古柯庭房，景色连绵未断。及至古柯庭东，山墙忽北折，空出一缺口，立湖石数块，引视线向东，即见得性轩一角半露。得性轩南接绿意廊，坐东朝西，三间檐廊硬山卷棚顶，相距古柯庭东山墙仅约4米，体量稍小，位于配厢，建筑主次分明。得性轩北用单面靠墙小廊连接，折西南向，与古柯庭后院山墙及月门围成三面，又构成一狭小空间。

这一小空间，处理手法也很有妙趣。以月门为交点，一面用单面廊封住北向视线，转向山墙月门；一面自得性轩门前板石铺路，斜向引至月门洞口，空间导向非常明确。月门内，廊柱槛窗若隐若现；山墙里，花树枝叶半露半藏。墙外月门旁植劲松一株，倚墙直立，挺拔高昂，枝桠舒展。斜径两侧叠湖石几块，种时花数本，随石点缀，自然潇洒，玲珑活泼。每当朝阳临院，却也绿阴满

墙，花影当庭。咫尺之地，颇得曲径通幽之趣。按其面积大小及所处位置，如果布置不当或随意对待，也会流于平淡，使游人一转而过，印象模糊。然而此处手法巧妙，构思精练，于弹丸之地，运用了多种对比手法，因而收到了意外的良好效果。比如东西两墙面凹凸之对比，一虚一实；建筑檐廊立柱与圆洞月门线条之对比，一直一曲；白粉墙与青檐红柱色彩之对比，一明一暗；北面廊与西邻房山形体之对比，一低一高，等等。虚则深、实则满，直则挺、曲则柔，明则显、暗则幽，低则亲、高则壮，使虚实、直曲、明暗、低高的特点都分明突出，互为因补，相得益彰。而这一空间，南面有叠石三五，花木几株，隔而不死，空间豁然，与古柯庭前主院连为整体；西面利用素墙月门一道，分而未绝，内外流通，与古柯庭后院互相沟通。在空间划分上，曲折映掩，层层相连，互相衬托对比，大小明显，形状各异，公私有序，主次分明。咫尺面积，无局促窄狭之感，有顾盼生情之妙，极得虚实、高下、深浅、大小、远近、疏密之趣。园林工作者常说造园要以小见大，以少胜多。这一组小庭院，寥寥数笔，着墨不多，却写出小园中千变万化的胜境，堪称园林设计与院落布局之杰作。

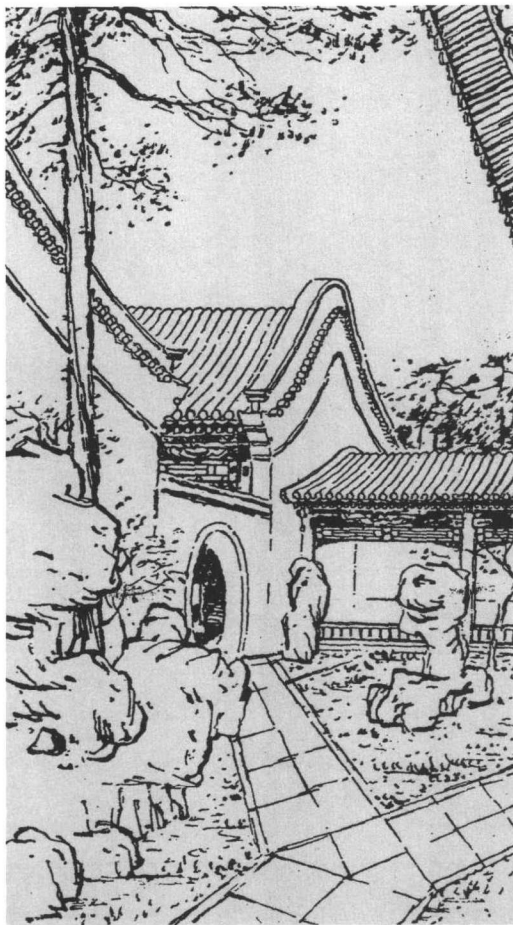
前面已提到，今日之古柯后庭已非



古柯（槐树）

“奥旷”之原有布局，按《日下旧闻考》载乾隆二十四年的“御制奥旷诗”中曾有这样的诗句：

月廊通曲奥，
云牖含虚旷。
得概既不一，
会趣亦殊状。
清音凭暗泉，
静寄对奇嶂。
位置信远俗，



庭院北部的小空间

俯仰堪生畅。
而何每慊然，
未敢吾心放。

从这诗句中去回思联想，不但可以看到月廊云牖和奇嶂的美丽景色，还能听出暗泉的清音，这一小空间处理，显然要比现在的境界更加曲折、奥妙和丰富有趣得多，可惜这一曲奥虚旷的胜

境，已不得静寄而为之俯仰了。

至此，不能不感叹当初设计者、造园者之独特构思和奇妙生巧的空间处理手法。这些手法，不仅对造园，而且对其他公共建筑的室内外空间环境设计，都是值得学习和借鉴的。

归纳起来，古柯庭这组建筑的空间处理在下列10个方面具有鲜明的特点：

1. 位置选择

古柯庭一组建筑建在画舫斋东院，位置适当。一来靠东不靠西，西面临北海和湖滨道路近，不如东面环境幽静、安全，适于作为休息和读书之所；二来画舫斋东面靠近自北海后门水闸引水至濠濮间水渠流经之地，便于有效组织庭院环境景色，当年“奥旷诗”中的“清音凭暗泉”或即指此；三来为使古柯庭主体建筑紧靠画舫斋而又居西不居东，不仅功能上方便紧凑，也符合传统生活中东房为主的习惯。由此，也就决定了古柯庭主体建筑位靠庭院西北一角，有利于组织其本身之庭院空间。

2. 建筑布局

古柯庭一组庭院，由于面积不大，地形又略为狭长，作为皇家庭园之小跨院，也不宜布置得过于局促闭塞。这里，成功地采用建筑、主树、主景和全部周

边布置的手法,尽可能争取得到宽阔深远而开敞的空间,明显地收到小中见大、以少胜多的空间效果。整个布局房屋紧凑,方便;闲庭信步,大小适宜;空间亲切,环境近人。

3. 体形效果

古柯庭的空间组织,没有任何一面对称或重复的,也没有一条明确的建筑轴线。建筑排列有横有竖,廊壁布置有曲有直,檐椽屋宇有高有低,平面安排有进有退。主体建筑虽偏近西北犄角,却在东南突出地做了曲廊凸向庭内,在对角线上取得了体形上的相对平衡。建筑平面上,各墙墙角处理成相互交错参差,尽量避免了规则方整;在小面积空间处理上,无严肃封闭之感,有穿插互借、玲珑活泼之趣,空间自由开朗,环境轻快喜人。

4. 空间分隔

古柯庭虽面积不大,却巧妙而有机地组织了三个大空间,五六个小空间,大小不同,气氛各异,形状多变,内容和处理手法也不同。三个大空间,由南折东转北,逐步变换大小和形状,收到了探景索源之效,层层引人入胜;而五六个小空间,交相穿插,互为因补。如

古柯庭全景鸟瞰



南端入口曲廊与透空花墙相围合的空间，以叠石树木为主；花墙与西北小折廊围成的空间，以古槐为主；古柯庭前与绿意廊围成的空间，以草茵铺路为主；得性轩前小斜径附近空间，以孤松湖石为主；月门附近与北廊围成的空间，以湖石花卉为主；月门内前后房围成的空间，以檐廊柱阶为主。这些以不同主题处理的空间，互相流通、衔接，又各具安详、粗犷、宁静、幽邃、活泼、素雅、简洁之特色，空间层次显得丰富而又深远，朴实而又多姿，颇得“山重水复疑无路，柳暗花明又一村”之情趣。

5. 入口处理

古柯庭对外入口布置在庭院最南端，保留了庭院的最大空间；而绿意廊的布置又曲折向东，使自入口至面对庭院的院门距离，虽不足十步之遥，却若即若离，难舍难分，欲进还退，争取到了进入小面积庭院的最远距离。曲廊的转折，在空间上起到了过渡缓冲的作用；步移景异在空间上也收到了以小见大、豁然开朗的效果。对观赏者而言，在时间上留有余地，在兴致上做了铺垫。试想，若将此曲廊改换成别的形式，甚至做成外曲或折廊，都会发现不如内曲廊在空间效果和相互关系上更趋和谐、恰当。可以说，这一处理是该庭院中最

见功夫之笔，干脆而不单调，丰富而不生硬，浓淡相宜，很有韵味，甚为得体。

6. 回廊安排

古柯庭一组庭院中，回廊的安排也是它的突出成功手法之一。在这咫尺天地的小面积中，极为大胆地兼用了曲廊、折廊、灯窗廊、单面长短廊、檐廊、垂花门廊多种形式连接体，回廊四面环绕而不感重复多余。从任一角度浏览，都会感到千变万化，丰富多彩，扩大了空间感并增加层次感，不仅解决了交通的联系，还进而起到引导观赏方向的作用。从比例尺度上推敲，烘托陪衬均恰如其分，尤如画龙点睛，为之生色不少。

7. 内庭经营

古柯庭院内，由于采取十分自由的不对称处理，所以反映在内庭经营上，院内任一面或任一角的造型效果都互异，尤其在相邻或相对的两个面的处理上，采用了完全不同的对比法。这样不仅在总体上感到新颖活泼，而且使各自的形象都明显、肯定而突出，给人的印象深刻。这个庭院的东西南北，有明确的方向；前后左右，有明显的特征。

8. 因借关系

古柯庭院能取得丰富多彩、玲珑精